
Incorrect display of Persian (5) characters

- **Article Type:** General
 - **Product:** Aleph
 - **Product Version:** 18.01
-

Description:

Black diamond appears instead of five Persian letters within the Arabic alphabet :

pe [U+067E]

che [U+0686]

zhe [U+0698]

gaf [U+06AF]

veh [U+06A4]

Resolution:

To be sure that all possible representation of these and other Arabic characters are correctly converted, 90 new lines should be added to this table:

\$alephe_unicode/marc8_ext_ara_to_unicode

These 90 lines should be inserted between these two lines near the top of the table:

0020 20 BLANK

and

06FD A1 DOUBLE ALEF WITH HAMZA ABOVE / ARABIC SIGN SINDHI AMPERSAND

Here are the 90 lines:

06FD 21 DOUBLE ALEF WITH HAMZA ABOVE / ARABIC SIGN SINDHI AMPERSAND

0672 22 ARABIC LETTER ALEF WITH WAVY HAMZA ABOVE

0673 23 ARABIC LETTER ALEF WITH WAVY HAMZA BELOW

0679 24 ARABIC LETTER TTEH

067A 25 ARABIC LETTER TTEHEH

067B 26 ARABIC LETTER BBEH

067C 27 ARABIC LETTER TEH WITH RING

067D 28 ARABIC LETTER TEH WITH THREE DOTS ABOVE DOWNWARDS

067E 29 ARABIC LETTER PEH

067F 2A ARABIC LETTER TEHEH

0680 2B ARABIC LETTER BEHEH

0681 2C ARABIC LETTER HAH WITH HAMZA ABOVE

0682 2D ARABIC LETTER HAH WITH TWO ABOVE DOTS VERTICAL ABOVE

0683 2E ARABIC LETTER NYEH

0684 2F ARABIC LETTER DYEH

0685 30 ARABIC LETTER HAH WITH THREE DOTS ABOVE

0686 31 ARABIC LETTER TCHEH
06BF 32 ARABIC LETTER TCHEH WITH DOT ABOVE
0687 33 ARABIC LETTER TCHEHEH
0688 34 ARABIC LETTER DDAL
0689 35 ARABIC LETTER DAL WITH RING
068A 36 ARABIC LETTER DAL WITH DOT BELOW
068B 37 ARABIC LETTER DAL WITH DOT BELOW AND SMALL TAH
068C 38 ARABIC LETTER DAHAL
068D 39 ARABIC LETTER DDAHAL
068E 3A ARABIC LETTER DUL
068F 3B ARABIC LETTER DAL WITH THREE DOTS ABOVE DOWNWARDS
0690 3C ARABIC LETTER DAL WITH FOUR DOTS ABOVE
0691 3D ARABIC LETTER RREH
0692 3E ARABIC LETTER REH WITH SMALL V
0693 3F ARABIC LETTER REH WITH RING
0694 40 ARABIC LETTER REH WITH DOT BELOW
0695 41 ARABIC LETTER REH WITH SMALL V BELOW
0696 42 ARABIC LETTER REH WITH DOT BELOW AND DOT ABOVE
0697 43 ARABIC LETTER REH WITH TWO DOTS ABOVE
0698 44 ARABIC LETTER JEH
0699 45 ARABIC LETTER REH WITH FOUR DOTS ABOVE
069A 46 ARABIC LETTER SEEN WITH DOT BELOW AND DOT ABOVE
069B 47 ARABIC LETTER SEEN WITH THREE DOTS BELOW
069C 48 ARABIC LETTER SEEN WITH THREE DOTS BELOW AND THREE DOTS ABOVE
06FA 49 ARABIC LETTER SHEEN WITH DOT BELOW
069D 4A ARABIC LETTER SAD WITH TWO DOTS BELOW
069E 4B ARABIC LETTER SAD WITH THREE DOTS ABOVE
06FB 4C ARABIC LETTER DAD WITH DOT BELOW
069F 4D ARABIC LETTER TAH WITH THREE DOTS ABOVE
06A0 4E ARABIC LETTER AIN WITH THREE DOTS ABOVE
06FC 4F ARABIC LETTER GHAIN WITH DOT BELOW
06A1 50 ARABIC LETTER DOTLESS FEH
06A2 51 ARABIC LETTER FEH WITH DOT MOVED BELOW
06A3 52 ARABIC LETTER FEH WITH DOT BELOW
06A4 53 ARABIC LETTER VEH
06A5 54 ARABIC LETTER FEH WITH THREE DOTS BELOW
06A6 55 ARABIC LETTER PEHEH
06A7 56 ARABIC LETTER QAF WITH DOT ABOVE
06A8 57 ARABIC LETTER QAF WITH THREE DOTS ABOVE
06A9 58 ARABIC LETTER KEHEH
06AA 59 ARABIC LETTER SWASH KAF
06AB 5A ARABIC LETTER KAF WITH RING
06AC 5B ARABIC LETTER KAF WITH DOT ABOVE
06AD 5C ARABIC LETTER NG
06AE 5D ARABIC LETTER KAF WITH THREE DOTS BELOW
06AF 5E ARABIC LETTER GAF
06B0 5F ARABIC LETTER GAF WITH RING
06B1 60 ARABIC LETTER NGOEH
06B2 61 ARABIC LETTER GAF WITH TWO DOTS BELOW
06B3 62 ARABIC LETTER GUEH
06B4 63 ARABIC LETTER GAF WITH THREE DOTS ABOVE

06B5 64 ARABIC LETTER LAM WITH SMALL V
06B6 65 ARABIC LETTER LAM WITH DOT ABOVE
06B7 66 ARABIC LETTER LAM WITH THREE DOTS ABOVE
06B8 67 ARABIC LETTER LAM WITH THREE DOTS BELOW
06BA 68 ARABIC LETTER NOON GHUNNA
06BB 69 ARABIC LETTER RNOON
06BC 6A ARABIC LETTER NOON WITH RING
06BD 6B ARABIC LETTER NOON WITH THREE DOTS ABOVE
06B9 6C ARABIC LETTER NOON WITH DOT BELOW
06BE 6D ARABIC LETTER HEH DOACHASHMEE
06C0 6E HEH WITH HAMZA ABOVE / ARABIC LETTER HEH WITH YEH ABOVE
06C4 6F ARABIC LETTER WAW WITH RING
06C5 70 KYRGHYZ OE / ARABIC LETTER KIRGHIZ OE
06C6 71 ARABIC LETTER OE
06CA 72 ARABIC LETTER WAW WITH TWO DOTS ABOVE
06CB 73 ARABIC LETTER VE
06CD 74 ARABIC LETTER YEH WITH TAIL
06CE 75 ARABIC LETTER YEH WITH SMALL V
06D0 76 ARABIC LETTER E
06D2 77 ARABIC LETTER YEH BARREE
06D3 78 ARABIC LETTER YEH BARREE WITH HAMZA ABOVE
0306 7D C SHORT E / COMBINING BREVE
030C 7E C SHORT U / COMBINING CARON

From issue resolution:

This can be solved by configuration as follows :

Adding the following lines to \$alephe_unicode/marc8_ext_ara_to_unicode, between the first "0020 20 BLANK" line and

- **Article last edited:** 10/8/2013